

## 汉英化探名词索引

汉英化探名词索引

地球化学探矿 Geochemical prospecting  
地球化学分散 Geochemical dispersion  
分散模式 Dispersion pattern  
分散场 dispersion field  
地球化学景观 Geochemical landscape  
地球化学背景 geochemical background  
算术平均值 arithmetic mean  
几何平均值 geometric mean  
标准差 standard deviation  
背景平均值 average background value  
地球化学异常 geochemical anomaly  
正异常 positive anomaly  
负异常 negative anomaly  
有意义异常 significant anomaly  
无意义异常 nonsignificant anomaly  
分散晕 dispersion halo  
异常下限(背景上限) threshold  
同生异常 syngenetic anomaly  
后生异常 epigenetic anomaly  
原生异常 primary anomaly  
原生分散晕 primary dispersion halo  
内生晕 endogenic halo  
地球化学省 geochemical province  
区域原生异常 regional primary anomaly  
渗滤异常 leakage anomaly, infiltration anomaly  
扩散异常 diffusion anomaly  
浓度梯度 concentration gradient  
渗滤晕 leakage halo  
围岩环 wallrock aureole  
扩散环 diffusion aureole  
矿上晕 superore halo  
矿下晕 subore halo  
原生晕的分带 zoning of primary halo  
次生异常 secondary anomaly  
次生分散晕 secondary dispersion halo  
分散扇 dispersion fan  
分散流 dispersion train  
碎屑异常 clastic anomaly  
水成异常 hydromorphic anomaly  
生物成因异常 biogenic anomaly

气成异常 gaseogenic anomaly  
矿上异常 superjacent anomaly

隐伏异常 hidden anomaly  
埋葬异常 buried anomaly  
盲晕 blind halo  
淋积异常 illuviation anomaly  
渗出异常 seepage anomaly  
机械分散晕 mechanical dispersion halo  
机械分散流 mechanical dispersion train  
盐分散晕 saline dispersion halo  
残迹物异常 anomalies in residual overburden  
塌积物异常 anomalies in colluvium  
冰积物异常 anomalies in glacial overburden  
冲积物异常 anomalies in alluvium  
水系异常 anomalies in stream sediments  
湖积物异常 anomalies in lake sediments  
风积物异常 anomalies in Aeolian deposits  
Anomalies in wind-borne material  
水化学异常 hydrochemical anomaly  
生物地球化学异常 biogeochemical anomaly  
微生物异常 microbiological anomaly  
气体异常 gaseous anomaly  
古异常 fossil anomaly  
脱节异常 disrupted anomaly  
表生活活动性 hypogene mobility  
比例系数 proportionality coefficient  
异常元素的存在形式 mode of occurrence of anomaly  
异常的均匀性 homogeneity of anomaly  
沉淀障 precipitation barrier  
异常的持续性 persistence of anomaly  
异常衰减模式 decay pattern of anomaly  
截止, 截止点 cut off  
季节性变化 time variation  
矿异常 anomalies related to mineral deposits  
非矿异常 anomalies not related to mineral deposits  
地球化学指标 geochemical indicator  
指示元素 indicator element  
通用指示元素 universal indicator element  
指引元素 (探途元素) pathfinder element  
元素比值 ratios of elements  
指示植物 plant indicator, indicator plant  
通用指示植物 universal plant indicator  
局部指示植物 local plant indicator

铜矿指示植物 plant indicator of copper deposit  
海州香薷 elsholtzia haichowensis  
铜草 copper flower  
地球化学岩石测量 geochemical rock surveys  
岩石地球化学方法 lithochemical method  
地球化学土壤测量 geochemical surveys  
土壤地球化学方法 pedochemical method  
地球化学水系测量 geochemical drainage surveys  
水系沉积物测量 stream sediment surveys  
水化学测量 hydrochemical surveys  
水地球化学方法 hydrochemical method  
金属量测量 metallometric surveys  
铜量测量 cuprometric surveys  
汞量测量 mercurimetric surveys  
生物地球化学探矿 biogeochemical prospecting  
地球化学植物测量 geochemical vegetation surveys  
微生物测量 microbiological surveys  
细菌测量 bacterial surveys  
地植物测量 geobotanical surveys  
地球化学气体测量 geochemical gas surveys  
航空地球化学探矿 airborne geochemical prospecting  
蒸汽感测 vapor sensing  
测汞仪 mercury vaporimeter, mercury vapor analyzer  
相关分光仪 correlation spectrometer  
海洋地球化学探矿 marine geochemical prospecting  
试验测量 (试点测量) orientation surveys  
采样 sampling  
采样层位 sampling horizon  
深层采样 overburden sampling at depth  
采样误差 sampling errors  
粒度试验 (粒度分析) size fraction analysis  
样品处理 sample preparation  
化探分析 geochemical analysis  
宏量元素 macro element  
微量元素 micro element  
微迹元素 trace element  
偏提取分析 partial-extraction analysis  
冷提取分析 cold-extraction analysis  
冷提取金属 cold-extraction metal  
重金属总量 heavy metal content  
金属全量 total metal content  
玷污 contamination  
异常检查 (追踪) follow-up for anomaly  
野外分析箱 field kit

异常解释（数据解释） interpretation of data  
 评价 evaluation, rating  
 异常强度 intensity of anomaly  
 峰值 peak value  
 衬度 contrast  
 浓度系数 concentration coefficient  
 原始衬度 primary contrast  
 线金属量 linear productivity  
 面金属量 areal productivity  
 矿化系数 mineralization coefficient  
 制图 preparation of maps  
 实际材料图 data map,, raw-data map  
 平面图 plan  
 剖面图 profile , section  
 等量线 isograd  
 相关图 correlation chart  
 散点图 scatter diagram  
 直方图 histogram  
 移动平均 moving average method  
 算术标尺 arithmetic scale  
 对数标尺 logarithmic scale  
 正态分布 normal distribution  
 对数正态分布 lognormal distribution  
 统计学方法 statistical method  
 方差分析 analysis of variance  
 总体参数估计 estimation of population parameters  
 假设检验 test of hypothesis  
 趋势分析 trend analysis  
 因子分析 factor analysis  
 判别分析 discriminant analysis  
 多元回归分析 multiple regression analysis  
 非参量统计学方法 non-parametric statistical method

### 化探中使用的含量单位

表 1 绝对含量单位

中文名称	英文名称	符号	换算成克数
克	gram	g	1
毫克	milligram	mg	10 <sup>-3</sup>
微克	microgram	ug	10 <sup>-6</sup>
纤克(毫微克)	nanogram	ng	10 <sup>-9</sup>

沙克(毫纤克, 微微克)	pictogram	pg	10-12
尘克(毫沙克, 毫微微克)	femtogram	fg	10-15
渺克(毫尘克, 微微微克)	attogram	ag	10-18

表 2 相对含量单位

中文名称	英文名称	符号	换算成的百分数
百分之...	Percent	%, cg/g	%
千分之...	Per thousand	‰, mg/g	10-1%
百万分之...	Part per million	ppm, ug/g	10-4%
十亿分之...	Part per billion	ppb, ng/g	10-7%
万亿分之...	Part per trillion	ppt, pg/g	10-10%